

Document: EB 2013/108/R.8/Rev.1
Agenda: 6(a)
Date: 10 April 2013
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

مذكرة رئيس الصندوق

تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى بوركينا فاسو من أجل

مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية

الريفية في المناطق الشمالية والشمالية الوسطى

والشرقية (مشروع نير - تامبا)

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Cristiana Sparacino

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2306

البريد الإلكتروني: c.sparacino@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة بعد المائة

روما، 10-11 أبريل/نيسان 2013

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى بوركينا فاسو من أجل مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية، والشمالية الوسطى والشرقية (مشروع نير - تامبا)، كما هو وارد في الفقرة 10، والتعديلات على اتفاقية التمويل كما هي واردة في الفقرة 6.

مذكرة رئيس الصندوق

تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى بوركينا فاسو من أجل مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية والشمالية الوسطى والشرقية (مشروع نير - تامبا)

أولا - الخلفية

1- تسعى هذه المذكرة للحصول على موافقة المجلس التنفيذي على توفير تمويل إضافي بقيمة 28.98 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل 19.35 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لمشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية، والشمالية الوسطى والشرقية (مشروع نير - تامبا) الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2012.

ثانيا - المسوغات والأساس المنطقي

2- كما كان متصورا في تقرير رئيس الصندوق ذي الصلة (الفقرة 31 من الوثيقة EB 2012/107/R.15)، كان من المفروض أن يتلقى مشروع نير-تامبا منحة أولية من الصندوق بما يعادل 51.16 مليون دولار أمريكي عام 2012 بموجب دورة نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2010-2012، ومن ثم تمويل إضافي بموجب الدورة التالية لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2013-2015، حيث سيعرض هذا التمويل الإضافي على المجلس التنفيذي للموافقة عليه.

3- وعلى ضوء ما ورد أعلاه، يتم السعي حاليا للحصول على موافقة المجلس التنفيذي على تمويل إضافي بما قيمته 28.98 مليون دولار أمريكي (14.49 مليون دولار أمريكي على شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية، ومنحة بقيمة 14.49 مليون دولار أمريكي) لمشروع نير-تامبا بموجب مخصصات بوركينا فاسو للفترة 2013-2015 في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء.

ثالثاً - تكاليف المشروع وتمويله

4- تبقى التكلفة الإجمالية للمشروع على حالها بحدود 114.6 مليون دولار أمريكي على مدى ثماني سنوات. وأما مصادر التمويل فهي التالية: (1) الصندوق، بمنحة أولية قدرها 51.16 مليون دولار أمريكي، ومنحة تكميلية قدرها 14.49 مليون دولار أمريكي وقرض بشروط تيسيرية للغاية بقيمة 14.49 مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل مجموعه 69.9 في المائة من تكاليف المشروع)؛ (2) الحكومة، بمساهمة قدرها 24.10 مليون دولار أمريكي (21 في المائة)؛ (3) المستفيدون، بمساهمة قدرها 5.90 مليون دولار أمريكي (5.2 بالمائة)؛ (4) مساهمة من جهة أخرى مشاركة في التمويل بما يعادل 4.47 مليون دولار أمريكي (3.9 بالمائة).

5- سيتم تخصيص التمويل الإضافي من الصندوق وقدره 28.98 مليون دولار أمريكي (50 بالمائة منه على شكل منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون و50 بالمائة على شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية) لفئات الإتفاق التالية: (1) الأشغال المدنية، بحدود 10 ملايين دولار أمريكي؛ (2) المعدات والمواد، بحدود 1 مليون دولار أمريكي؛ (3) الخدمات، بحدود 13 مليون دولار أمريكي؛ (4) صندوق رأسمال أولي، بحدود 2.5 مليون دولار أمريكي؛ (5) المرتبات والتكاليف التشغيلية، بحدود 2.4 مليون دولار أمريكي. وتشمل جميع هذه المبالغ الطوارئ.

الجدول

تكاليف المشروع بحسب مصدر التمويل

عملية	عملية	عملية	المبلغ الإجمالي		مساهمة المستفيدين		مساهمة الحكومة		الصندوق + جهة مشاركة في التمويل		المبلغ
			%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
رسوم وضرائب	(من دون الضرائب)	عملية أجنبية									
ألف - تنمية الحيازات الصغيرة والقدرات الإنتاجية											
6 163.4	31 370.5	4 060.5	36.3	41 594.3	11.1	4 603.9	16.8	6 972.8	72.2	30 017.7	تنمية الحيازات الصغيرة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استصلاح الأراضي المتدهورة
1 206.3	7 253.7	1 462.7	8.7	9 922.6	-	-	25.1	2 492.1	74.9	7 430.6	دعم الإدارة المحلية وتأمين حيازة الأراضي
7 369.6	38 624.2	5 523.2	44.9	51 517.0	8.9	4 603.9	18.4	9 464.9	72.7	37 448.2	مجموع فرعي
باء - التكتيف والتنمية الإنتاجية											
2 787.2	14 026.3	3 382.0	17.6	20 195.5	-	-	25.0	5 048.9	75.0	15 146.6	تحسين تزويد خدمات المساعدة التقنية
374.7	11 765.7	264.5	10.8	12 404.9	10.5	1 306.1	14.5	1 804.4	74.9	9 294.5	دعم المبادرات المحلية لتنمية الإنتاج
3 161.9	25 792.0	3 646.5	28.4	32 600.4	4.0	1 306.1	21.0	6 853.2	75.0	24 414.1	مجموع فرعي
جيم - بناء القدرات											
936.2	8 006.1	113.5	7.9	9 055.8	-	-	25.0	2 263.9	75.0	6 791.8	السكان المستهدفون
1 720.8	6 373.7	2 903.1	9.6	10 997.6	-	-	25.6	2 818.4	74.4	8 179.2	غرف الزراعة
621.4	967.1	1 438.8	2.6	3 027.2	-	-	28.2	854.4	71.8	2 172.8	الإدارات الإقليمية
3 278.4	15 346.8	4 455.4	20.1	23 080.6	-	-	25.7	5 936.8	74.3	17 143.8	مجموع فرعي
دال - إدارة المشروع											
-	2 275.7	-	2.0	2 275.7	-	-	25.0	568.9	75.0	1 706.8	الموظفون
199.1	1 761.1	317.7	2.0	2 277.9	-	-	25.8	587.2	74.2	1 690.7	التجهيزات والدراسات
434.4	1 743.1	718.4	2.5	2 895.9	-	-	25.0	724.0	75.0	2 171.9	العمليات
633.5	5 780.0	1 036.1	6.5	7 449.5	-	-	25.2	1 880.1	74.8	5 569.4	مجموع فرعي
14 443.4	85 542.9	14 661.2	100.0	114 647.5	5.2	5 910.0	21.1	24 134.9	73.8	84 602.6	تكلفة المشروع الإجمالية

رابعاً - التعديلات المقترحة على اتفاقية التمويل

6- عند موافقة المجلس التنفيذي ورهنا بدخول اتفاقية التمويل من أجل مشروع نير- تامبا، الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في دورته السابعة بعد المائة، حيز النفاذ، سوف يتم تعديل الاتفاقية هذه لتعكس التمويل التكميلي الذي يقدمه الصندوق. وقد تم تصور هذا التمويل الإضافي في خطة التمويل المبدئية التي تمت الموافقة عليها في مرحلة التصميم، وبالتالي فإنه لا ينطوي على أية تعديلات في وصف المشروع. وأما الترتيبات المالية المحددة في وثائق التصميم والمطبقة على المنحة الأولى المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، كما تم تسليط الضوء عليها في المقطع دال - الفقرة 27 من تقرير رئيس الصندوق، فستطبق أيضاً على هذا التمويل الثاني. وهي تتضمن متطلبات للمحاسبة المالية، ومراجعة الحسابات، وتدفق الأموال. كذلك لا بد من الإيفاء بالشروط المسبقة للصرف المدرجة في اتفاقية تمويل القرض الأول الممنوح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون قبل البدء بالصرف من التمويل الإضافي. وسيتم تطوير ترتيبات مبسطة ومتسقة للإبلاغ المالي والصرف لمصادر التمويل الثلاثة وتحديدها في الاتفاقية القانونية ذات الصلة.

خامساً - الوثائق القانونية والسند القانوني

7- سيشكل التعديل على اتفاقية التمويل الحالية بين بوركينا فاسو والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل التكميلي المقترح إلى المتلقي/المقترض.

8- وبوركينا فاسو مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

9- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييره في الصندوق.

سادساً - التوصية

10- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرارين التاليين:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى بوركينا فاسو قرضاً تكميلياً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته تسعة ملايين وستمئة وخمسة وسبعين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (9.675 مليون وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة، وعلى وجه الخصوص فيما يتعلق بالفقرة 6؛

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى بوركينا فاسو منحة تكميلية تعادل قيمتها تسعة ملايين وستمئة وخمسة وسبعين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (9.675 مليون وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة، وعلى وجه الخصوص فيما يتعلق بالفقرة 6.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية